

附  
赠


MP3光盘  
中考考纲词汇表



# 中考英语 晨读美文100篇

元军 主编

教学一线名师倾力打造  
全国10所重点中学名师联袂推荐  
融时尚与经典，全面提升英语能力  
集素质与应试，突破中考

 中国宇航出版社

扫一扫  
下载音频



# 中考英语

## 晨读美文100篇

主 编 亓 军

副主编 高庆秀 彭桂华 孙伟珍

刘亚妮 田素喜



中国对外翻译出版公司

· 北京 ·

版权所有 侵权必究

图书在版编目(CIP)数据

中考英语晨读美文 100 篇 / 亓军主编. --北京: 中国宇航出版社, 2014.1 (2014.6 重印)

ISBN 978-7-5159-0538-9

I. ①中… II. ①亓… III. ①英语—阅读教学—初中—习题集—升学参考资料 IV. ①G634.415

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2013)第 277385 号

策划编辑 韩红红

装帧设计 文道思

责任编辑 刘 杰 韩红红

责任校对 王 博

出版 中国宇航出版社

社址 北京市阜成路 8 号  
(010) 68768548

邮 编 100830

网 址 [www.caphbook.com](http://www.caphbook.com)

经 销 新华书店

发行部 (010) 68371900  
(010) 68768541

(010) 88530478 (传真)  
(010) 68767294 (传真)

零售店 读者服务部  
(010) 68371105

北京宇航文苑  
(010) 62529336

承 印 北京嘉恒彩色印刷有限公司

版 次 2014 年 1 月第 1 版

2014 年 6 月第 2 次印刷

规 格 880 × 1230

开 本 1/32

印 张 12

字 数 334 千字

书 号 ISBN 978-7-5159-0538-9

定 价 29.80 元(随书附赠 MP3 光盘)

本书如有印装质量问题,可与发行部联系调换

# PREFACE 前言

众所周知，英语阅读能力的提高主要是一个反复实践和不断积累的过程。对于面对中考的初中读者来说，成体系、细分类、大数量、宽范围地阅读既有助于提高初中生对基本词汇、重点短语、语法结构和语言知识的记忆与积累，又能增强句群感、语篇感，是初中生在英语学习中必不可少的一个环节。然而，冰冻三尺非一日之寒，水滴石穿非一日之功，提高英语综合阅读能力绝非一朝一夕之事。只有经过长期的、持续的、大量的阅读和积累，才能夯实阅读基础，提升阅读技能，达到灵活应对各种阅读素材的境界。

《中考英语晨读美文100篇》是作者在深刻领悟初中英语阅读教学规律和中考英语阅读命题规律之后的倾力力作。本书精选100篇脍炙人口的英语晨读美文，所有选材分类科学、针对性强，内容丰富，语言精炼，每一篇都堪称经典之作，可谓集经典性、欣赏性、趣味性、时尚性、知识性、阅读性、收藏性等于一体，并配以优美、流畅、地道的中文翻译，辅以资深外籍老师朗读的MP3光盘，力求为广大读者提供最优美、最轻松的阅读素材，让读者在阅读时能尽量脱离应试的藩篱，达到在大声朗读中潜移默化地提高英语综合阅读能力的目的。

《中考英语晨读美文100篇》主要分为以下几章：名人风采、励志感悟、热点百科、经典重温、故事精选、历年真题等。“名人风采”中的每个故事都耐人寻味，让人在不经意间感悟生活，体验人生的真谛；“励志感悟”收录来自不同领域、拥有不同背景与经历的名人演讲和名人故事，让读者尽情感受名人风采；“热点百科”反复筛选，精益求精，让读者充分领略大师们高超的语言技巧；“经典重温”囊括了趣味浓厚、时尚多样的报刊热点以及VOA、BBC等广播精选文章，选材与时俱进；“故事精选”语言优美、文法地道，所选故事短小精悍，包含深刻的生活内涵和无穷的人生智慧；“历年真题”对中考真题进行严格筛选，挑选出了涵盖社会各个领域、适合晨读的真题美文，便于读者在朗读时揣摩出题

者的选材倾向,熟悉中考的阅读特点。具体到每篇文章中,其基本结构由导读、英文原文、译文、重点单词、精彩短语/亮点句式、名句背诵几个栏目构成。其中导读部分言简意赅,激发兴趣,发人深省。英文原文表达地道,原汁原味。译文文字优美,表达精准。重点单词注释针对单词在文章中的意思进行解释,加深读者对高频词汇的记忆,拓展和积累词汇。精彩短语/亮点句式旁征博引,加深读者对文章的理解,引发读者思考。名句背诵,激发读者的学习热情,积累写作素材。除此之外,编者特意选取最新中考英语大纲词汇表附在书的末尾,以方便广大读者查阅。

本书使用方法:1. 本书可作为备考中考的精读、细读教材。书中所选文章均严格按照中考对于阅读理解的要求进行选材,难易程度、文章长度均与中考阅读理解题型接近,每篇文章都可以强化学生的阅读能力。且文章选材富有激情,篇章优美,可有效减少枯燥乏味感,提高学习热情。2. 本书可作为积累中考词汇的单词用书。书中对每篇文章中的重点单词、常考易考词汇都作了注释。所选单词可以最大限度地满足中考词汇大纲的要求。3. 英语爱好者可以把本书当成一本美文欣赏读物,细细品读,亦可以通过书中的名家演讲激发斗志,名篇佳作、美文赏析等文章可陶冶情操。4. 本书也可作为一本强化写作技巧、写作特色的参考用书。由于每篇文章的选材各具特色,涵盖的内容各不相同,文风各有所长,特别是晨读中的名人名言更是写作的必备素材,学生在阅读的同时可借鉴文中的写作风格,背诵经典语句,提高自身写作水平。

每天早晨开口朗读一两篇美文,可以让激昂澎湃的文字唤醒沉睡的大脑,点燃我们对英语阅读的热情,洗涤略显浮躁的心灵。只需一份坚持,数天过后,你会发现,在潜移默化中,自己的发音和朗读的节奏感、阅读的流利程度都会得到很大提高,最关键的是你的心情会轻松快乐起来。如果你想让你的英语学习时刻充满活力和激情,时刻充满动力和勇气;如果你想让你的英语阅读时刻充满兴趣和意义,时刻充满欢乐和轻松;如果你想让你的英语阅读应试技能迅速提高,让你的英语阅读能力高人一等,那就走进这本《中考英语晨读美文100篇》吧!相信你能成为一个幸福的阅读者、思考者和成功者!

# CONTENTS 目录

## Part One 名人风采

- 1 Barack Obama: My Impression of China / 2  
贝拉克·奥巴马：我的中国印象
- 2 Steve Jobs: Love and Loss / 6  
史蒂夫·乔布斯：爱与失去
- 3 Steve Jobs: Death / 10  
史蒂夫·乔布斯：死亡
- 4 Michael Jackson: The World's Best Singer / 14  
迈克尔·杰克逊：世界上最优秀的歌手
- 5 Stephen Hawking: The Most Famous Scientist / 17  
史蒂芬·霍金：最著名的科学家
- 6 A Trip to Know About Ms. Mitchell / 21  
踏上了解米切尔女士之旅
- 7 C. J. Walker: A Black Inspiring Woman / 25  
C·J·沃克：一位黑人励志女士
- 8 First Inaugural Address / 29  
肯尼迪总统就职演说
- 9 Mo Yan: A Famous Contemporary Chinese Writer / 32  
莫言：中国当代著名作家
- 10 Elizabeth Taylor: The Beauty of Her Era / 35  
伊丽莎白·泰勒：同时代最美的女人
- 11 Mark Twain: America's Best-Known Writer / 38  
马克·吐温：美国最受欢迎的作家

- 12 Ronald Reagan: America's Most Popular Ex-President / 41  
里根：最受美国人欢迎的前总统
- 13 Betty Friedan: The Mother of Modern Women's Liberation Movement / 44  
贝蒂·弗里丹：现代妇女解放运动之母

## Part Two 励志感悟

- 14 Live with Smiles / 48  
笑对人生
- 15 The Story of Life / 51  
生命的故事
- 16 All Flowers Are Beautiful / 54  
所有的花儿都美丽
- 17 Never Stopping, Never Giving Up / 58  
永不停止，永不放弃
- 18 The Happy Door / 61  
快乐之门
- 19 A Gift from Heart / 64  
来自内心的礼物
- 20 Seven Reasons Tell You Why Life Is Worth Living / 67  
七个原因告诉你生命值得活下去
- 21 Listener / 71  
聆听者
- 22 The Penguin Story / 75  
企鹅的故事
- 23 A Letter from Grandfather / 78  
祖父的一封信

- 24 Growing Deep and Strong / 82  
扎根越深长得越壮
- 25 Kindness Is Contagious / 85  
善良是可以传递的
- 26 Fear Is Soft and Smooth / 89  
恐惧如此柔软
- 27 This Too Shall Pass / 93  
这也会过去
- 28 Eyes Are on the Future / 96  
放眼未来
- 28 On Achieving Success / 99  
关于获得成功
- 30 The More Loving One / 103  
成为更有爱心的人
- 31 Catch the Star that Will Take You to Your Dreams / 106  
摘取梦想的启明星

## Part Three 热点百科

- 32 What Is the Relationship Between Age and Happiness? / 110  
年龄与快乐有关系吗?
- 33 What to Think About Before Choosing Jobs / 114  
选工作之序曲
- 34 Something About the Scottish Fold / 117  
苏格兰折耳猫的故事
- 35 Bluebird and Coyote / 120  
蓝知更鸟与郊狼的传说
- 36 Green Houses of the Future / 124  
未来的环保型房子



- 37 Helping Kids Deal with Conflict / 128  
帮助孩子解决冲突
- 38 The City of Fairy Tales: Copenhagen / 133  
哥本哈根：美不胜收的童话之都
- 39 Rare White Rainbow Lights up the North Pole / 136  
罕见白色彩虹耀现北极
- 40 Travel / 139  
美国旅游风尚
- 41 War Hero Get His Degree at 85 / 143  
85岁二战英雄终获学士学位
- 42 American Culture: Traditions and Customs of the United States / 147  
美国文化：美国的传统和习俗
- 43 Why People Eat Turkey on Thanksgiving / 151  
感恩节为什么要吃火鸡
- 44 Edinburgh Festivals / 155  
爱丁堡艺术节
- 45 The Tradition of Drinking Tea / 159  
下午茶的传统
- 46 Brief Introduction to Father's Day / 163  
父亲节简介
- 47 Chinese Spring Festival / 166  
中国的春节
- 48 The Technological Revolution Is Changing the Way We Work and Play / 170  
科技革命改变了人们的生活和娱乐方式
- 49 San Francisco Ranks First in the Nation in Tourist Visits / 173  
旧金山成为美国最受欢迎的旅游城市

- 50 The Pets in America / 176  
美国百姓家中那些受宠的动物们

## Part Four 经典重温

- 51 Never Let Go / 180  
永不放弃
- 52 I Dreamed a Dream / 184  
我曾有梦
- 53 Life of Pi / 188  
少年派的奇幻漂流
- 54 Companionship of Books / 192  
以书为伴
- 55 A Memory of Youth / 196  
青春的回忆
- 56 The Story of the Fish and the Water / 198  
鱼和水的故事
- 57 Three Days to See (Excerpt) / 200  
假如给我三天光明 (节选)
- 58 Youth / 203  
青春
- 59 The Little Prince (Excerpt) / 206  
《小王子》(节选)
- 60 Owl Moon / 211  
月下看猫头鹰
- 61 My Father Was My Hero / 214  
我的父亲是英雄
- 62 Never forget / 218  
记不忘记

- 63 Things Work Out / 221  
守得云开见月明
- 64 Acquainted with the Night / 224  
黑夜的知己
- 65 When You Are Old / 227  
当你老了

## Part Five 故事精选

- 66 The Secret of Happiness / 230  
快乐秘诀
- 67 Priceless Milk / 233  
牛奶无价
- 68 Believe in Yourself / 237  
相信自己
- 69 A Beautiful Heart / 240  
美丽心灵
- 70 Who Is More Dishonest? / 244  
谁更不诚实?
- 71 Burned Biscuits / 247  
烤糊的面包
- 72 The Missing Watch / 250  
丢失的手表
- 73 Old Shoes, Happy Life / 253  
旧鞋与幸福生活
- 74 The Happiness My Daughter Taught Me / 256  
孩子教会我的快乐
- 75 Sweet Memories About My Grandfather / 259  
对祖父的甜蜜回忆

- 76 A Father's Eyes / 262  
父亲的目光
- 77 Don't Sit on Your Talent / 265  
不要坐拥天分
- 78 The Worry Tree: A Warm-Hearted Story / 268  
烦恼树：一个温暖的故事
- 79 Nails in the Fence / 271  
篱笆上的钉子
- 80 Is It Worth It? / 275  
是否值得？
- 81 Growing Good Corn / 278  
种植优质玉米
- 82 The Love Letter of King Henry VIII / 281  
亨利八世的情书

## Part Six 历年真题

- 83 The World Around Li Na / 286  
多样李娜
- 84 The Charm of Betty / 289  
魅力贝蒂
- 85 Finding Someone Selling Watermelons / 293  
寻找卖瓜人
- 86 The Success of Shu-How Lin / 296  
林书豪成功之路
- 87 Digging in Life / 300  
挖掘生活
- 88 Leonardo da Vinci in Science  
科学界的达·芬奇

- 89 Never Say Never  
永远不要说不
- 90 How to Be a Healthy Kid? / 311  
如何成为一个健康的孩子?
- 91 Do You Eat Fast Food? / 314  
你吃快餐吗?
- 92 Helping Others Is a Kind of Happiness / 317  
帮助别人是一种快乐
- 93 Passing the Cooking Experience / 320  
烹饪经验的传承
- 94 Hold Your Own Fate / 323  
把握自己的命运
- 95 A Different Hug / 326  
一个与众不同的拥抱
- 96 A Great Girl: Jessica Watson. / 329  
了不起的女孩: 杰西卡·沃森
- 97 Learn to Face Bitterness Bravely / 332  
学会勇敢地面对怨恨
- 98 A Taste of Happiness / 335  
幸福的滋味
- 98 No Father Christmas? / 338  
没有圣诞老人?
- 100 My Experience of Working with My Dad / 342  
与爸爸一起上班

# Part One

## 名人风采

1

## Barack Obama: My Impression of China

导  
读

面对上海复旦大学的师生们，第一次来华访问的美国总统奥巴马对中国有什么独特看法？他对中美关系的发展有何说法？请细细品读奥巴马总统演讲稿的片段，享受标准地道的英语。

边听边读 MP3  
PART ONE - 1

Good afternoon. ①It is a great honor for me to be here in Shanghai, and to have this opportunity to speak with all of you. I'd like to thank Fudan University's President Yang for his hospitality and his gracious welcome. I'd also like to thank our outstanding Ambassador, Jon Huntsman, who exemplifies the deep ties and respect between our nations. I don't know what he said, but I hope it was good.

What I'd like to do is to make some opening comments, and then what I'm really looking forward to doing is taking questions, not only from students who are in the audience, but also we've received questions online, which will be asked by some of the students who are here in the audience, as well as by Ambassador Huntsman. ②And I am very sorry that my Chinese is not as good as your English, but I am looking forward to this chance to have a dialogue.

This is my first time traveling to China, and I'm excited to see this majestic country. Here, in Shanghai, we see the growth that has caught the attention of the world—the soaring skyscrapers, the bustling streets and entrepreneurial activity. ③And just as I'm impressed by these signs of China's journey to the 21st century, I'm eager to see those ancient places that speak to us from China's distant past. Tomorrow and the next day I hope to have a chance when I'm in Beijing to see the majesty of the Forbidden City and the wonder of the Great Wall. Truly, this is a nation that encompasses both a rich history and a belief

in the promise of the future.

The same can be said of the relationship between our two countries. Shanghai, of course, is a city that has great meaning in the history of the relationship between the United States and China.

④It was here, 37 years ago, that the Shanghai Communique opened the door to a new chapter of engagement between our governments and among our people. However, America's ties to this city and to this country—stretch back further, to the earliest days of America's independence.

译文

## 贝拉克·奥巴马：我的中国印象

下午好！能够有机会在上海跟你们大家交谈，我深感荣幸。我要感谢复旦大学的杨校长，感谢他的款待和热情欢迎；我还要感谢我们出色的大使洪博培，他代表了我们两国之间的深远联系和相互尊重。我不知道他刚才说了什么，但是希望他的讲话很精彩。

我想先做一个开场白，然后我真正希望做的是回答问题。我不但要回答在座学生提出的问题，同时也回答来自网上的一些问题，这些问题将由在座的一些学生和洪博培大使代为提问。我很抱歉，因为我的中文不如你们的英文，但我期待着这个和你们对话的机会。

这是我初次访华，看到你们壮丽的国家，我感到很兴奋。就是在上海，我们看到了全球瞩目的发展——高耸的大厦、繁忙的街道、创业的动态。这些都是中国步入21世纪的迹象，让我感到赞叹。同时，我也期盼看到那些向我们展现的中国历史悠久的古迹。明天和后天我会在北京，希望有机会看到壮观的故宫和奇迹般的长城。的确，这是一个既有丰富的历史，又对未来的希望充满信心的国家。

我们两国之间的关系也是如此。毫无疑问，上海在美中关系史上是一个具有重大意义的城市。正是在这里，37年前发布的《上海公报》开启了我们两国政府和两国人民接触交往的新篇章。然而，美国与这个城市以及这个国家的纽带可以追溯得更加久远——早到美国独立初期。

名人风采  
Part One

励志感悟  
Part Two

热点百科  
Part Three

经典重温  
Part Four

故事精选  
Part Five

历年真题  
Part Six



重点单词

1. hospitality [ˌhɒspɪˈtælɪti] *n.* 殷勤待客, 好客
2. gracious [ˈɡreɪʃəs] *adj.* 和善的, 有礼貌的
3. exemplify [ɪɡˈzemplɪfaɪ] *v.* 代表, 是……的典范
4. dialogue [ˈdɪəlɒɡ] *n.* 对话
5. majestic [məˈdʒestɪk] *adj.* 威严的, 壮丽的
6. bustling [ˈbʌslɪŋ] *adj.* 繁忙的
7. entrepreneurial [ˌɒntrəprəʊˈnɜːrɪəl] *adj.* 创业的
8. encompass [ɪnˈkʌmpəs] *v.* 包含, 包括

精彩短语 / 亮点句式

- 1. It is a great honor for me to be here in Shanghai, and to have this opportunity to speak with all of you.

能够有机会在上海跟你们大家交谈, 我深感荣幸。

这是一个简单句, it 为形式主语, 从 for 开始到句末为不定式复合结构, 作真正主语。It is a great honor for sb. to do sth. 为固定句型, 意思是“某人很荣幸做某事”。have an/no opportunity to do sth. 意为“有/没有机会做某事”。例如:

It is a great honor for me to be invited.

承蒙邀请, 十分荣幸。

I had no opportunity to discuss it with her.

我没有机会和她谈这件事。

- 2. And I am very sorry that my Chinese is not as good as your English, but I am looking forward to this chance to have a dialogue.

我很抱歉, 因为我的中文不如你们的英文, 但我期待着这个和你们对话的机会。

这是一个并列复合句, 前一个分句中 that 引导一个表语从句, 表示原因。“be+形容词 (glad、sorry、sure、surprised 等)+that/wh-从句”为常见结构。例如:

I'm sorry that everything hasn't gone very well.

我很遗憾, 不是一切都进展良好。